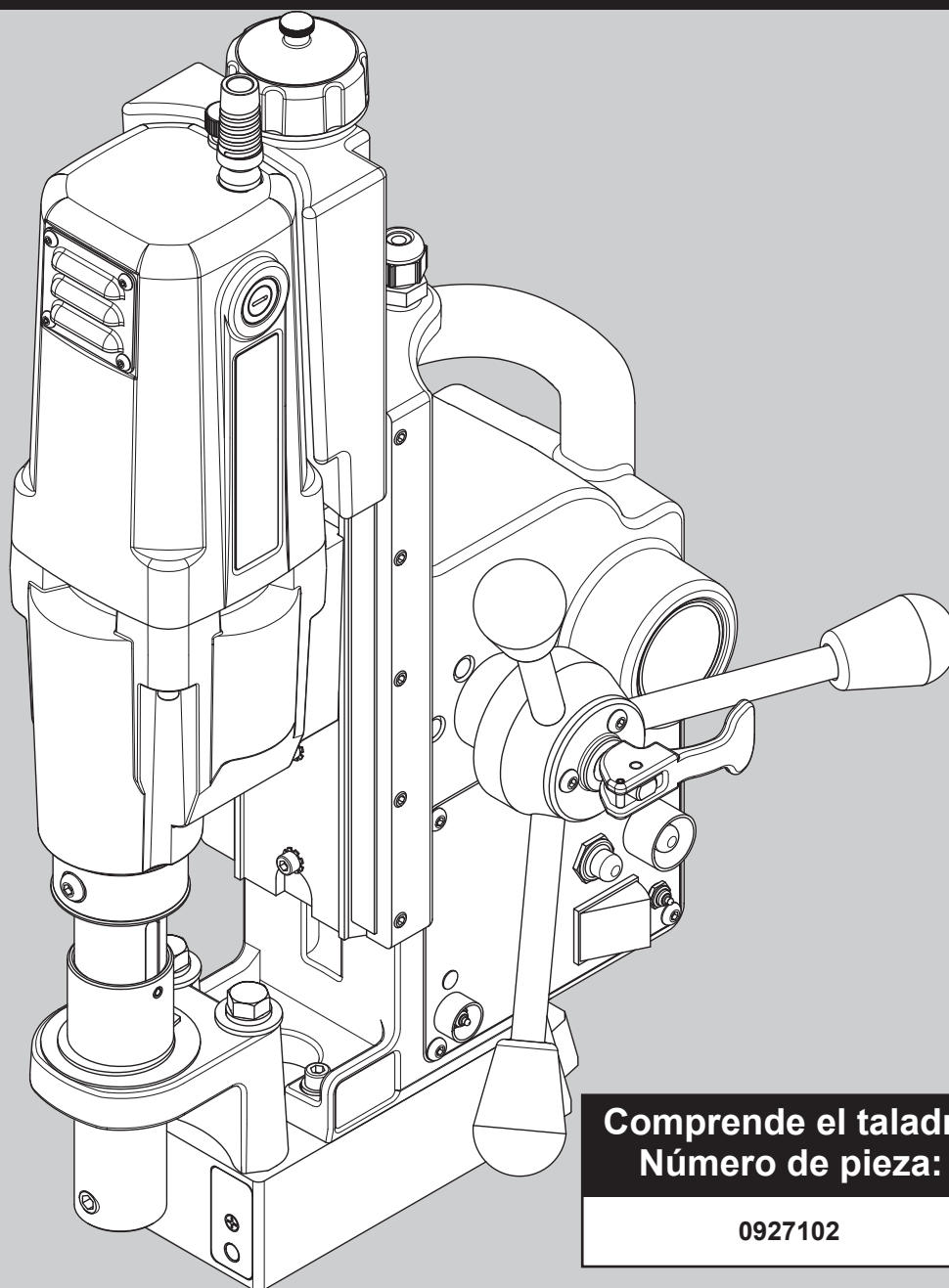




MANUAL DEL OPERADOR

TALADRO MAGNÉTICO CON AVANCE AUTOMÁTICO DE LA SERIE HMD927



**Comprende el taladro
Número de pieza:**

0927102

Español

TALADRO MAGNÉTICO PORTÁTIL DE HOUGEN®

MODELO CON AVANCE AUTOMÁTICO DE LA SERIE HMD927

Bienvenido a Hougen

Felicitaciones por la compra del taladro magnético portátil de Hougen®. El modelo que ha elegido está diseñado para abrir orificios con la mayor calidad, rapidez y eficiencia. Mediante la innovación y el desarrollo constantes, Hougen está plenamente comprometido con la tarea de ofrecer productos y herramientas de perforación que le permitan mejorar su productividad.

Antes de comenzar a utilizar el taladro magnético portátil, lea todas las instrucciones. Esto incluye el Manual del operador y la etiqueta de advertencia adherida a la unidad. Con el uso, cuidado y mantenimiento adecuados, este modelo le garantizará los mejores resultados en la perforación de orificios durante años. Una vez más, le agradecemos que haya elegido nuestro producto y le damos la bienvenida a Hougen.

Especificaciones

Tipo de cortador anular	Hougen "de la serie 12.000"
Capacidad de perforación	7/16" a 2" (12 mm a 50 mm)
Profundidad de corte	2" (50 mm)
Motor	115 V - 10A, 1050W, 250/450 RPM
Peso neto	43 lb (19,5 kg)

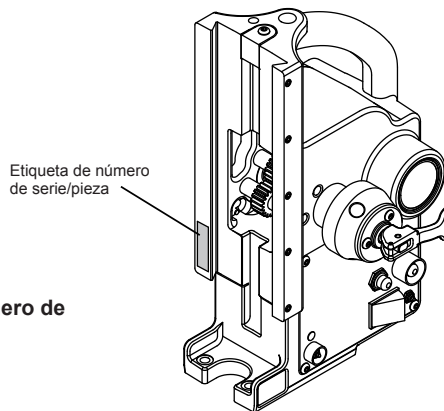


Ciclo de servicio aprobado: 2 minutos "ON", 3 minutos "OFF"

La serie HMD927 está disponible en varias versiones. Consulte la etiqueta de número de serie/pieza adherida a la carcasa para identificar el despiece correcto.

Número de pieza

0927102 HMD927



DESEMBALAJE DEL TALADRO MAGNÉTICO

- Abra la caja de envío y extraiga los paquetes de piezas y de material de información.
- Lea y siga todas las instrucciones** antes de comenzar a operar su nuevo taladro magnético.
- Por favor visite Hougen.com para registrar su unidad. Es importante que Hougen Manufacturing, Inc. lleve un registro de propiedad de los productos.
- Abra el paquete de piezas y revise el contenido.
 - 10565** Llave hexagonal de 1/8" para ajustar los retenedores
 - 04558** Manijas de avance (3)
 - 04532** Perillas de las manijas de avance (3)
 - 10730** Cadena de seguridad
 - 02635** Llave hexagonal para instalar el cortador anular
 - 13013** Llave Allen de 5/32"
- Tome el mango del taladro magnético y extraiga la unidad de la caja de envío.
- Retire todo el embalaje y el material de sujeción del taladro.
- Atornille las tres perillas a las tres manijas de avance y luego atornille las manijas al conjunto central. No ajustar en exceso porque se podrían estropear las perillas.
- El taladro magnético se ajusta en la fábrica antes del envío. Compruebe que todos los tornillos de ajuste de los retenedores, los tornillos de montaje del motor, los tornillos de la escuadra de soporte delantera y los tornillos de montaje del imán estén bien ajustados y no se hayan aflojado por vibración durante el traslado.
- Usted recibirá el taladro magnético completo con el árbol. El árbol tiene un orificio de 3/4" de diámetro que se adapta a todos cortadores Hougen "serie 12.000" con vástagos de 3/4".

Vuelva a leer las advertencias de seguridad que se han incluido en el Manual del operador y en el taladro para evitar lesiones. Respete las instrucciones de funcionamiento.

ÍNDICE

Bienvenido a Hougen	2
Instrucciones de seguridad	3-4
Instrucciones sobre la cadena de seguridad	4
Funcionamiento de los controles	5
Luz indicadora del interruptor de seguridad	5
Interruptor de la luz del piloto	5
Instrucciones de funcionamiento	6
Instalación de los cortadores Hougen	7
Ensamble y despiece de botella de lubricante	7
Despiece del conjunto HMD927	8-9

Despiece del panel de control	10
Despiece del conjunto de la guía del motor	11
Despiece del motor	12
Mantenimiento	13
Ajuste de los retenedores y el árbol	13
Desinstalación e instalación del árbol	14
Consejos y soluciones para perforaciones	15
Garantía comercial e industrial limitada	16
Centros de reparación autorizados de garantía	16

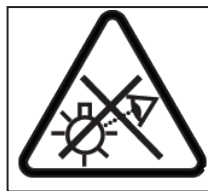
ADVERTENCIA



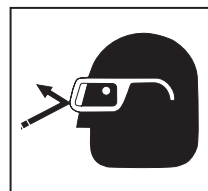
Los cortadores anulares son filosos. Utilice guantes para instalar o sacar el cortador anular del árbol. No agarre un cortador anular en movimiento.



Para evitar descargas eléctricas, no utilice herramientas motorizadas cerca de áreas que se encuentren mojadas o donde las herramientas puedan mojarse.



No mire fijamente a la luz de funcionamiento.



Siempre utilice protección ocular al manejar herramientas de corte o cuando se encuentre cerca del área de corte.



El bocado central sólido se expulsa al finalizar el corte. No deje que el cortador anular o el árbol apunten hacia ningún lugar donde el bocado central sólido, una vez expulsado, pueda golpear a alguien que se encuentre cerca o debajo de usted.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD



ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta motorizada. Hacer caso omiso de las siguientes instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones físicas graves.

1. Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Si hay demasiados objetos o se trabaja en zonas oscuras, habrá mayor riesgo de accidentes.
- No opere herramientas motorizadas donde haya riesgo de explosión (por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables). Las herramientas motorizadas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- Asegúrese de que no haya niños ni otras personas cerca de la zona donde esté utilizando la herramienta motorizada. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la máquina.

2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la herramienta motorizada deben corresponder a los tomacorrientes. No realice ninguna modificación al enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas motorizadas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y que correspondan a los tomacorrientes reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo de recibir una descarga eléctrica será mayor si su cuerpo está haciendo conexión a tierra.
- No exponga la herramienta motorizada a la lluvia o a condiciones de humedad. El ingreso de agua en una herramienta motorizada aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar o desconectar la herramienta motorizada. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Si planea utilizar una herramienta motorizada al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. Utilizar un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta motorizada en un lugar húmedo, es necesario utilizar una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). Utilizar un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3. Seguridad personal

- Preste atención a lo que hace y obre con sentido común al utilizar una herramienta motorizada. No use la herramienta motorizada si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Una leve distracción durante el manejo de una herramienta motorizada podría ocasionar lesiones físicas graves.
- Use los equipos de protección personal. Siempre debe usar protección ocular. La utilización de los equipos de protección personal, como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, cuando sean necesarios, reduce las lesiones físicas.

- Evite que la herramienta arranque accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías, y de levantar o transportar la herramienta. Si transporta herramientas motorizadas con el dedo sobre el interruptor o las enchufa con el interruptor activado, puede producirse un accidente.
- Retire cualquier cuña o llave de ajuste antes de encender la herramienta motorizada. Si una llave o cuña quedan sujetas a una pieza giratoria de la herramienta motorizada, pueden producirse lesiones físicas.
- No intente realizar movimientos forzados. Mantenga la estabilidad y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta motorizada en una situación inesperada.
- Use la vestimenta adecuada. No utilice ropa suelta ni alhajas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas y el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para conectar elementos para la extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y usen correctamente. El uso de elementos para la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No deje que la confianza que se adquiere por el uso frecuente de la herramienta le haga disminuir la atención que debe tener e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Siempre utilice la cadena de seguridad. El montaje puede desprenderse.

4. Uso y cuidado de la herramienta motorizada

- No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada adecuada para el trabajo. La herramienta motorizada correcta funciona mejor y más rápido si se utiliza a la velocidad prevista.
- No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no la enciende ni la apaga. Las herramientas motorizadas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta motorizada antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta motorizada. Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.
(Continúa en la página 4)

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultas futuras.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

- d) Guarde las herramientas motorizadas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta motorizada o con estas instrucciones pongan en funcionamiento la herramienta motorizada. Las herramientas motorizadas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) Haga mantenimiento a las herramientas motorizadas y a los accesorios. Controle que las piezas en movimiento no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas ni ninguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta motorizada. Si hay piezas dañadas, haga reparar la herramienta motorizada antes de utilizarla. Muchos accidentes se producen por el uso de herramientas motorizadas en mal estado.
- f) Asegúrese de que las herramientas de corte estén siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte que se mantienen en buen estado, con los bordes de corte afilados, son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta motorizada, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con las instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. La utilización de la herramienta motorizada para tareas diferentes a las previstas puede resultar en situaciones de riesgo.
- h) Mantenga los mangos y superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa. Las superficies de agarre y los mangos resbalosos no permiten un agarre seguro ni controlar la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Mantenimiento

- a) El mantenimiento de su herramienta motorizada debe realizarlo personal de reparación calificado, utilizando solo repuestos idénticos. Esto permite garantizar la seguridad de la herramienta motorizada.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA LA SEGURIDAD

Conexión eléctrica segura

El taladro está preparado para funcionar con 115 VCA o 230 V a 50-60 Hz. No intente utilizar el taladro con fuentes de alimentación que tengan otras tensiones o frecuencias.

Enchufes y tomacorrientes



Si las conexiones eléctricas están mojadas, habrá riesgo de descargas. A fin de evitar que el lubricante para corte se desplace a lo largo del cable y entre en contacto con el enchufe o tomacorriente, haga un lazo de goteo, como se ilustra a continuación. Además, eleve los cables de extensión o las conexiones de las cajas de distribución eléctrica.



Cables de extensión

Solo debe utilizar cables de extensión de 3 hilos que tengan enchufes de 3 clavijas con toma de tierra, y tomacorrientes de 3 polos que sean compatibles con el enchufe de la herramienta. Reemplace o repare los cables dañados. Asegúrese de que el conductor tenga la longitud necesaria para evitar una caída abrupta de la tensión, lo que provocaría

LONGITUD DEL CABLE EN PIES	CALIBRE RECOMENDADO PARA EL CABLE	CALIBRE RECOMENDADO PARA EL CABLE
	MOTOR DE 115 V 10-12 A	MOTOR DE 230 V 5-6 A
Hasta 7,6 m (25')	16	18
7,9-15,2 m (26-50')	14	18
15,5-30,5 m (51-100')	10	16
30,8-61,0 m (101-200')	8	14
61,3-91,4 m (201-300')	6	12
91,7-152,4 m (301-500')	4	10

Uso de cables de extensión en exteriores

Si utiliza la herramienta en exteriores, solo debe utilizar cables de extensión identificados como aptos para uso en exteriores.

Otras medidas de seguridad

El árbol y el cortador anular no deben utilizarse como puntos de sujeción ni como manija. Mantenga las manos y la ropa alejadas de cualquier pieza en movimiento. No utilice los cortadores anulares Hougén en lugares donde el bocado central sólido pueda causar lesiones al ser expulsado (recuerde que el bocado central sólido sale expulsado al finalizar el corte). Además, respete todas las instrucciones de funcionamiento. No perforo superficies que puedan contener cables eléctricos con corriente. Si perfora un cable con corriente, es posible que las piezas metálicas expuestas del taladro queden cargadas eléctricamente. Retire las virutas acumuladas alrededor del cortador anular y del árbol después de cada perforación. Con el motor apagado y la alimentación desconectada, tome las virutas con un guante de cuero o tenazas y jálelas mientras las gira en sentido contrahorario. Si el cortador anular queda atascado en la pieza, detenga la unidad inmediatamente para evitar lesiones físicas. Desconecte el taladro de la fuente de alimentación y afloje el cortador anular atascado girando el árbol en sentido contrahorario. No intente darle arranque al motor para liberar el cortador anular atascado. Haga reparar la unidad en centros de reparación autorizados, exclusivamente.

Uso de la herramienta cerca de equipos de soldadura

NO ponga en funcionamiento esta unidad en la misma superficie de trabajo sobre la que se realizan soldaduras. Pueden producirse daños en la unidad, particularmente en el cable de alimentación. El operador también podría sufrir lesiones físicas.

Corta circuitos (si corresponde)

No se recomienda puentear el corta circuitos o cambiarlo por otro de un amperaje superior; si se hace, se invalidará la garantía del producto.

Funcionamiento del corta circuitos

(si corresponde)

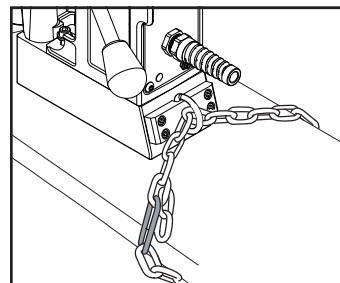
El corta circuitos es del tipo térmico. Cuando alcanza el índice de temperatura más elevado, el corta circuitos se dispara y la unidad se apaga. Este es un dispositivo de protección que se puede restablecer después de un lapso de 5 a 10 minutos. Para restablecerlo, presione el botón del corta circuitos hacia adentro. Si no ocurre nada, deje que la unidad se enfríe un poco más hasta que, una vez oprimido el botón, este se mantenga en esa posición.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultas futuras.

INSTRUCCIONES SOBRE LA CADENA DE SEGURIDAD

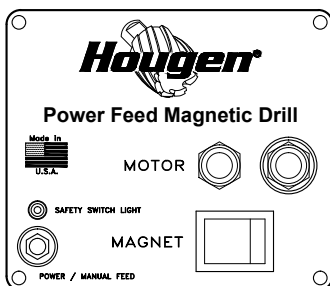
SIEMPRE que se ponga en funcionamiento el taladro, se debe utilizar una cadena de seguridad.

La cadena de seguridad evita que el taladro se caiga si se produce un corte del suministro eléctrico o si el imán se suelta de la superficie de trabajo. La cadena de seguridad se sujeta al taladro al pasar por el anillo en D en la parte posterior de la unidad y continuar alrededor del material y/o la superficie de trabajo. Ajuste la cadena hasta que quede firmemente sujeta. Consulte el diagrama.



FUNCIONAMIENTO DE LOS CONTROLES ANTES DE LA INSTALACIÓN DEL CORTADOR HOUGEN

IMPORTANTE: antes de encender la máquina, es importante que el operador sepa cómo interactúa el INTERRUPTOR DE SEGURIDAD con el INTERRUPTOR DEL IMÁN y los INTERRUPTORES DEL MOTOR.
LEA LAS INSTRUCCIONES DE LA LUZ INDICADORA DEL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD.



PLACA DE INTERRUPTORES DEL PANEL DE CONTROL

INTERRUPTOR DE SEGURIDAD: está ubicado en la base del taladro. Solo permitirá que el motor funcione cuando el imán esté correctamente asentado en una superficie de trabajo limpia y plana. Si detecta la separación de la unidad, este interruptor apagará el motor.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO DEL IMÁN: activa y desactiva la base magnética y enciende el interruptor de seguridad. Una vez hecho esto, se puede presionar el interruptor de arranque del motor para encenderlo.

INTERRUPTORES DE ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR: arrancan y detienen el motor.

1. Coloque el taladro magnético sobre una placa de acero limpia y plana, que tenga un grosor mínimo de 3/8".
2. Conecte la unidad a una fuente de alimentación de CA adecuada. **NO utilice el taladro con alimentación de CC.**
3. Localice el interruptor de **encendido** y **apagado** del imán y el interruptor de **arranque** y **parada** del motor.
4. **NOTA: todo corte de la alimentación eléctrica desactivará la base magnética y apagará el motor. Cuando se restablezca el suministro eléctrico, el imán volverá a activarse, pero el**

LUZ INDICADORA DEL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD

**** LA LUZ DEL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD SE ENCENDERÁ Y SE MANTENDRÁ ENCENDIDA MIENTRAS EL TALADRO PERMANECE ENCHUFADO ****

La luz indicadora del interruptor de seguridad es una característica de seguridad estándar en los taladros magnéticos portátiles de Hougen. Su función consiste en advertirle al usuario que se ha presentado una situación poco segura. Su objetivo es para informar al usuario que el interruptor detector de elevación está activo

Si la luz es verde:

El interruptor de seguridad muestra una luz de color verde durante el funcionamiento normal. Los interruptores de "encendido" y "apagado" del motor funcionan normalmente.

Si la luz es roja:

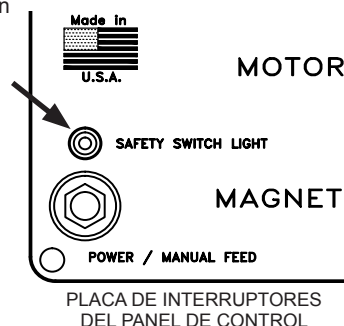
Se ha producido un problema en el interruptor de seguridad que debe solucionarse.

Causas posibles:

- El interruptor de seguridad tiene una falla. Haga reparar el taladro.
- La superficie o el material de trabajo son desiguales. Revise la superficie de trabajo para controlar que no sea irregular.
- Hay suciedad o virutas debajo del imán. Limpie la superficie de trabajo.

La prueba de un interruptor de seguridad:

Antes de operando el taladro siempre probar el interruptor de seguridad. Para probarlo... ponga el taladro sobre la superficie de trabajo y enchúfelo a un toma de corriente. Mueve el taladro para que el imán se levante del superficie de trabajo. La luce del interruptor de seguridad debe cambiarse de verde a rojo. Si la luz se queda verde o rojo un problema existe con el interruptor de seguridad que tiene que estar corregido. (Por ejemplo... el interruptor es defectuoso, el embolo de seguridad en la base del imán esta trancada en posición, etc) Por favor corrija en hace la prueba de nuevo antes de usar el taladro.



PLACA DE INTERRUPTORES DEL PANEL DE CONTROL

El material debe tener un grosor mínimo de 3/8". Si es más delgado, el "agarramiento" del imán disminuirá.

HOUGEN MANUFACTURING RECOMIENDA SOLUCIONAR ESTOS PROBLEMAS PARA QUE SE PONGA LA LUZ VERDE. ESTO INDICARÁ QUE LA UNIDAD FUNCIONA DE MANERA SEGURA.

Si desea formular alguna pregunta, comuníquese con el Servicio Técnico de Hougen Manufacturing al (810) 635-7111.

RPM RECOMENDADAS PARA EL MODELO HMD927

450 RPM

7/16" a 1" (12 mm a 25 mm) de diámetro

250 RPM

1-1/16" a 2" (26 mm a 50 mm) de diámetro

Las recomendaciones de RPM se basan en el uso del taladro HMD917 con cortadores anulares Hougen de acero de alta velocidad (H.S.S.) "serie 12.000". Los valores de RPM no representan velocidades óptimas para cualquier diámetro de cortador anular y aplicación. Para obtener más información, consulte la calculadora de avance y velocidad de Hougen en Hougen.com, o llame al 1-800-426-7818 para comunicarse con el soporte técnico.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Siempre recuerde que la fuerza de atracción del imán está directamente relacionada con el grosor de la pieza de trabajo y el estado de la superficie. Dado que la atracción magnética disminuye con materiales más delgados o superficies desiguales, se debe sujetar el taladro a la pieza de trabajo mecánicamente al cortar materiales finos (de un grosor de 3/8" o menos) o sobre superficies desparejas.

MODO DE AVANCE AUTOMÁTICO

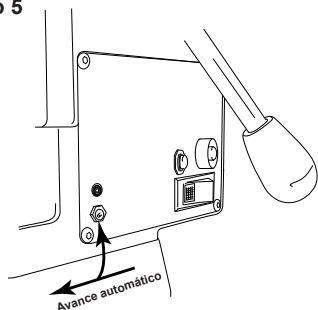
1. Asegúrese de que la pieza de trabajo y la parte inferior del imán no contengan virutas, aceite, etc.
2. Deslice y mueva el árbol suavemente al poner el taladro en posición, hasta que el punto del piloto toque el centro del orificio que se perforará.
3. **Sujete la unidad a la pieza de trabajo con la cadena de seguridad.**
4. Presione el interruptor de encendido del imán.
5. En el panel de control mueva el interruptor de avance automático/manual a **Avance automático**.
6. Active el lubricante para corte y verifique que el flujo sea apropiado al presionar suavemente.
7. Cerciórese de que el cortador anular esté separado de la pieza de trabajo por 1/16" a 1/8" de distancia y presione el interruptor de arranque del motor para encenderlo.
8. En el centro de las manijas de avance, **tire de la manija de avance automático** para activar el motor de avance automático. La unidad avanzará sola a través de la pieza de trabajo.
9. Una vez terminado el corte, el motor se apagará de manera automática.

PRECAUCIÓN: el bocado central sólido puede ser expulsado lejos y con fuerza.

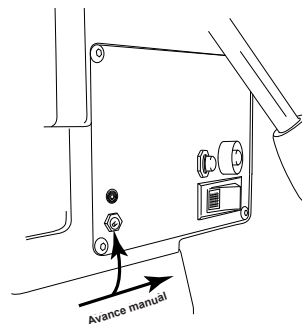
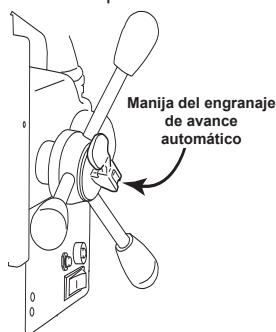
Desconecte la manija de avance automático, luego gire las manijas de avance para elevar el árbol y asegúrese de que se suelte el bocado central sólido.

11. Presione el interruptor de apagado del imán.
12. **Desconecte el taladro de la fuente de alimentación.**
13. De ser necesario, retire las virutas del cortador anular y del imán, preferentemente con guantes de cuero y/o tenazas. Desconecte la cadena de seguridad para mover la unidad a otra posición de perforación.

Paso 5



Paso 8

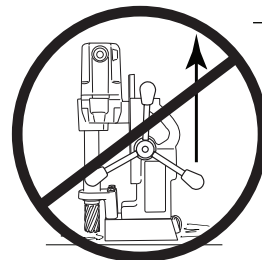
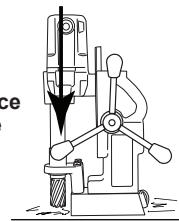


MODO DE ALIMENTACIÓN MANUAL

1. Asegúrese de que la pieza de trabajo y la parte inferior del imán no contengan virutas, aceite, etc.
2. Deslice y mueva el árbol suavemente al poner el taladro en posición, hasta que el punto del piloto toque el centro del orificio que se perforará.
3. **Sujete la unidad a la pieza de trabajo con la cadena de seguridad.**
4. Presione el interruptor de encendido del imán.
5. En el panel de control mueva el interruptor de avance automático/manual a **Alimentación automática**.
6. Gire la manija de avance para elevar el cortador anular hasta que el piloto quede por encima de la superficie de trabajo.
7. Llene el depósito lubricante o llene el recipiente lubricante adjunto si corresponde.
8. Cerciórese de que el cortador anular no esté en contacto con la pieza de trabajo y presione el interruptor de arranque del motor para encenderlo.
9. Mueva el cortador Houghen lentamente en dirección a la pieza de trabajo. Solo deberá aplicar plena fuerza en las manijas de avance una vez que haya establecido la trayectoria de perforación a una profundidad de 1/16", aproximadamente.
10. Disminuya la presión de avance cuando el cortador anular esté a punto de atravesar la pieza de trabajo.
11. Una vez terminado el corte, presione el interruptor de parada del motor para apagarlo. Gire las manijas de avance para levantar el árbol y así expulsar el bocado central sólido si aún no se soltó.
12. Presione el interruptor de apagado del imán.
13. **Desconecte el taladro de la fuente de alimentación.**
14. De ser necesario, retire las virutas del cortador anular y del imán, preferentemente con guantes de cuero y/o tenazas. Desconecte la cadena de seguridad para mover la unidad a otra posición de perforación.

Cuando perforando, especialmente horizontalmente o sobre la cabeza, siempre aplique presión hacia la superficie de trabajo. Nunca jale lejos de la superficie de trabajo como esto puede debilitar la potencia de sujeción del imán

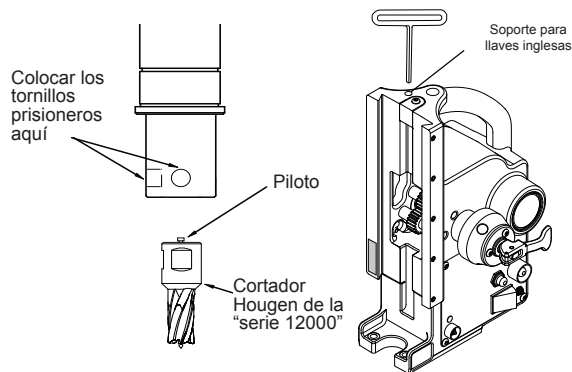
Use manijas para mover hacia superficie de trabajo



Nunca jale las manijas lejos de la superficie de trabajo

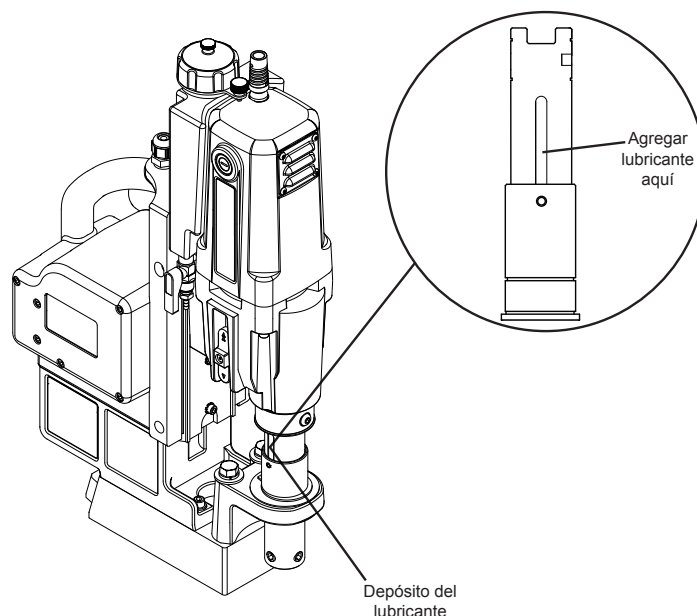
INSTALACIÓN DEL CORTADOR HOUGEN EN EL ÁRBOL

1. Desconecte el taladro de la fuente de alimentación.
2. Apoye el taladro sobre uno de los laterales, con las manijas de avance hacia arriba, o asegúrese de que el árbol no toque la mesa si la unidad se encuentra en la posición de funcionamiento normal.
3. Gire las manijas de avance hasta que los tornillos prisioneros de montaje del cortador anular queden a la vista, y retire los tornillos.
4. Inserte el piloto adecuado en el extremo del vástago del cortador Hougen.
5. Inserte el cortador Hougen hasta que la cara plana del vástago esté alineada con los orificios de los tornillos prisioneros y quede totalmente perpendicular al eje de los orificios de los tornillos prisioneros.
6. Coloque los tornillos prisioneros y apriételes. Compruebe que el cortador anular esté firmemente sujeto.



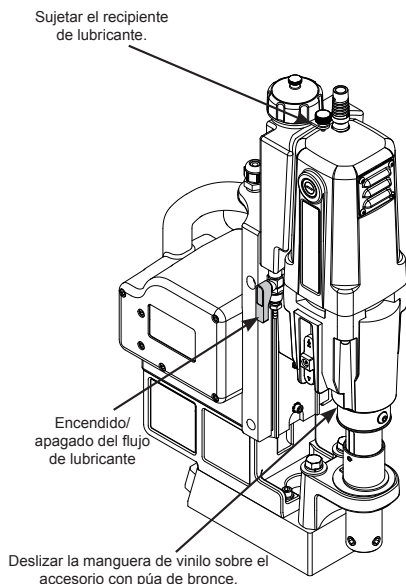
FUNCIONAMIENTO DEL DEPÓSITO DE LUBRICANTE PARA CORTE

1. Con el taladro magnético en la posición de funcionamiento, gire las manijas de avance de modo que el cortador anular y el piloto queden encima de la superficie de trabajo.
2. Con el imán encendido y el motor apagado, llene el depósito introduciendo el lubricante para corte a través de las ranuras del árbol. **El lubricante para corte no debe filtrarse.**
3. Pruebe la capacidad del conjunto del árbol/cortador anular/piloto (con el imán encendido y el motor apagado) moviendo el árbol suavemente hacia la superficie de trabajo hasta que el piloto encastre en el cortador anular, lo que permitirá que el lubricante se filtre a la superficie de trabajo a través de la ranura del piloto.
4. Para que la lubricación sea correcta, todo el lubricante que contiene el depósito debe vaciarse sobre la superficie de trabajo en no menos de 15 segundos y no más de 30.
5. El depósito contiene suficiente lubricante para perforar un orificio aproximadamente.
* Este método de utilizar lubricante también puede usarse para un recipiente de lubricante adjunto en caso de extravío del recipiente.
6. Para perforar orificios en posición horizontal o invertida, use lubricante Slick-Stik.



Español

CONJUNTO DEL RECIPIENTE DE LUBRICANTE



07950 Conjunto de recipiente de lubricante

N.º de pieza	Descripción
08255	Recipiente circular
08061	Escuadra de soporte del recipiente de lubricante (fijación del recipiente a la escuadra)
41044	Tornillo BHC n.º 10-32 x 3/8
05065	Válvula de bola
05067	Accesorio con púa de bronce (parte inferior del recipiente)
40304	Manguera de vinilo
24124	Tapa de recipiente de lubricante

TALADRO MAGNÉTICO BÁSICO HMD927

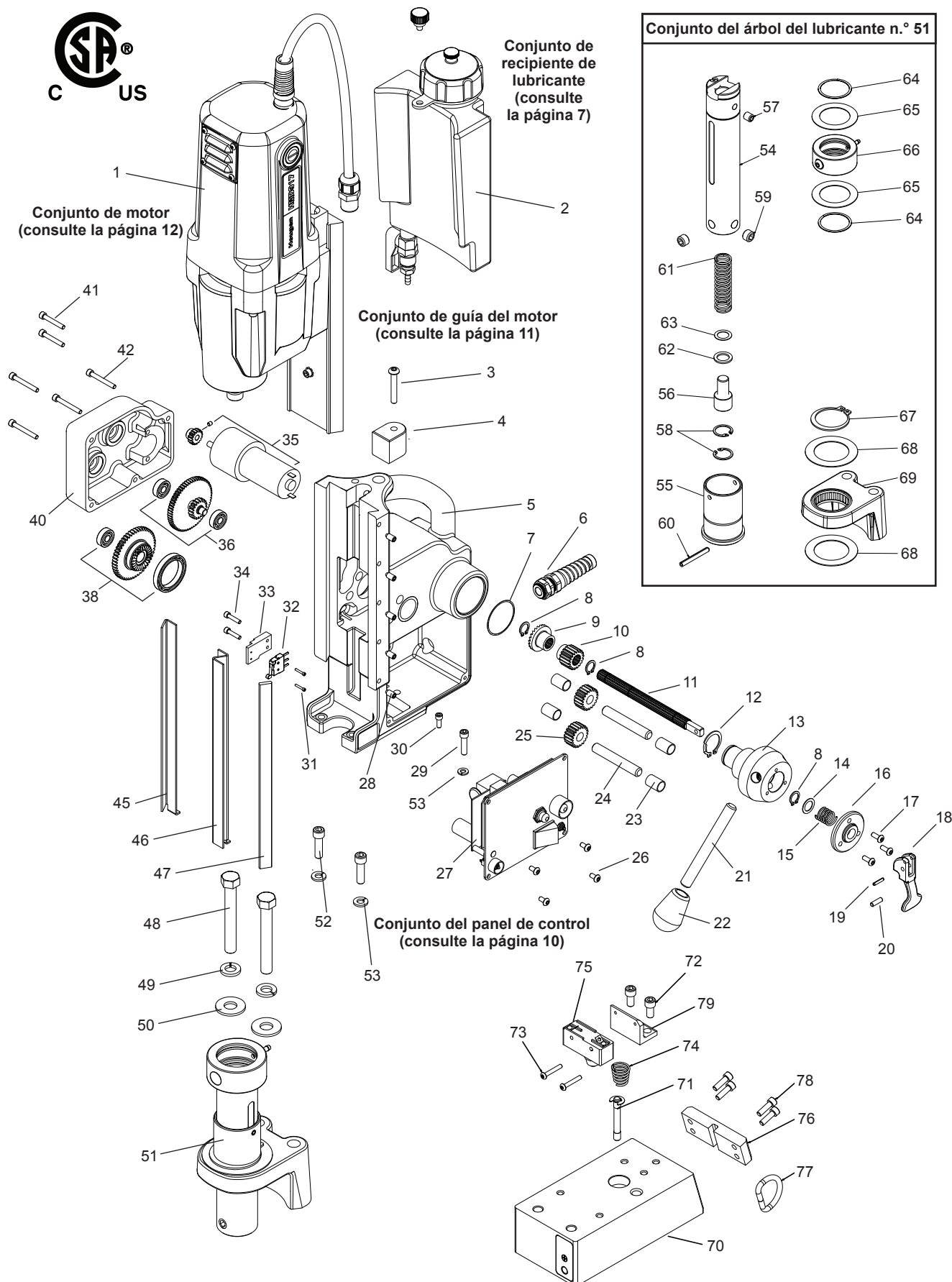


Conjunto de motor
(consulte la página 12)

Conjunto de
recipiente de
lubricante
(consulte
la página 7)

Conjunto de guía del motor
(consulte la página 11)

Conjunto del árbol del lubricante n.º 51



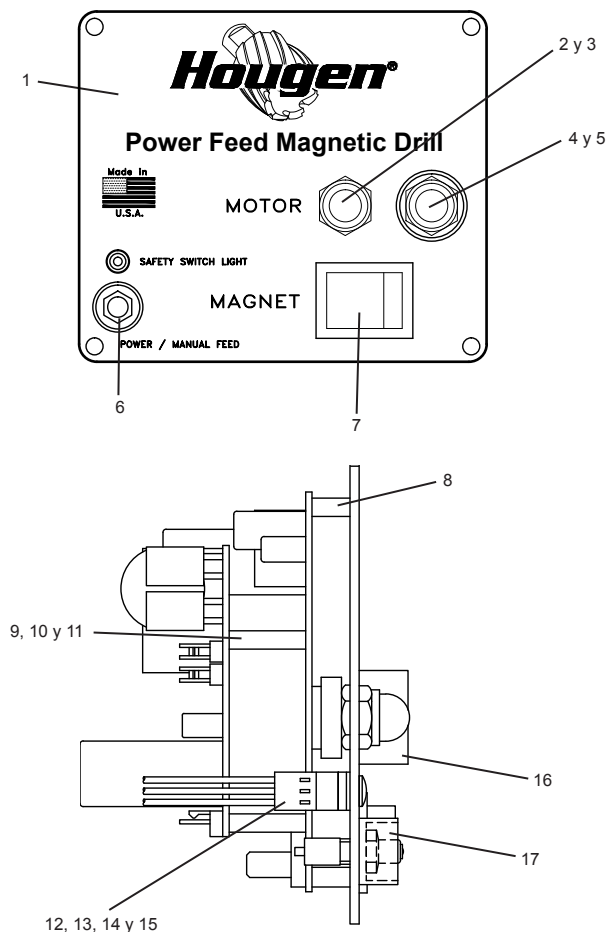
Despiece del taladro HMD927			
Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
1	08134	Conjunto de guía del motor	1
2	07950	Conjunto del recipiente con lubricante	1
3	10559	Tornillo BHC n.º 10-32 x 1-1/4 de largo	1
4	07833	Bloque de detención	1
5	08159	Conjunto de la carcasa del taladro	1
6	90571	Cable de alimentación	1
7	19024	Etiqueta del engranaje	1
8	01165	Anillo de retención	3
9	19005	Accionador de embrague	4
10	19008	Engranaje recto extraíble n.º 2	1
11	08643	Eje estriado	1
12	10836	Anillo de retención	1
13	19030	Conjunto de la pieza central de avance	1
14	05115	Arandela plana 0,505 x 0,75 x 0,03	1
15	05114	Resorte de compresión	1
16	19010	Placa de engranaje central	1
17	90077	Tornillo BHC n.º 10-32 x 1/2" de largo	3
18	08642	Palanca de la manija	1
19	02902	Perno de rodillo de 1/2 x 5/8	1
20	40277	Espiga de 3/16 x 5/8	1
21	04558	Manija de avance	3
22	04532	Perilla oval	3
23	19020	Separador	4
24	19017	Eje y engranaje de 20 dientes	2
25	19016	Engranaje recto extraíble n.º 1	2
26	41044	Tornillo BHC n.º 10-32 x 3/8 de largo	4
27	08138	Conjunto del panel de control	1
28	40237	Tornillos del retenedor	5
29	40077	Tornillo SHC n.º 1/4-20 x 1" de largo	1
30	10648	Tornillo SHC n.º 10-32 x 1/2 de largo	1
31	05187	Tornillo SHC n.º 2-56 x 1/2	2
32	19042	Conjunto de interruptor	1
33	19018	Placa del interruptor de avance	1
34	05203	Tornillo SHC n.º 8-32 x 3/4	2
35	19026	Conjunto de motor de avance	1
	02217	Tornillo prisionero n.º 8-32 x 3/16	1
	19027	Engranaje del motor	1
36	19028	Conjunto de engranaje n.º 4 y n.º 5	1
38	19029	Conjunto de embrague y engranaje n.º 3	1
	05107	Cojinete de bolas de 35 mm x 47 mm x 7 mm	1
	24100	Cojinete de bolas	3
40	08161	Cubierta de caja de engranajes	1
41	51044	Tornillo SHC n.º 10-32 x 1-1/4	2
42	41048	Tornillo SHC n.º 10-32 x 1-1/2	4
45	07834	Retenedor de lado derecho	1
46	07838	Retenedor de lado izquierdo	1
47	07842	Retenedor	1

Despiece del taladro HMD927			
Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
48	40594	Perno de cabeza hexagonal 3/8-24 x 3"	2
49	40391	Arandela de seguridad helicoidal 3/8	2
50	40392	Arandela plana 3/8 Tipo A	2
51	07831	Conjunto de árbol	1
52	10553	Tornillo SHC n.º 1/4-20 x 7/8 de largo	2
53	90028	Arandela de seguridad helicoidal 1/4	3
Accesorios incluidos			
	10565	Llave hexagonal de 1/8	1
	10730	Cadena de seguridad de 3/16 x 5' con mosquetón	1
	02635	Llave de 3/16" con mango en T	1
	13013	Llave Allen de 5/32"	1
	04558	Manijas de avance	3
	04532	Perillas de las manijas de avance	3

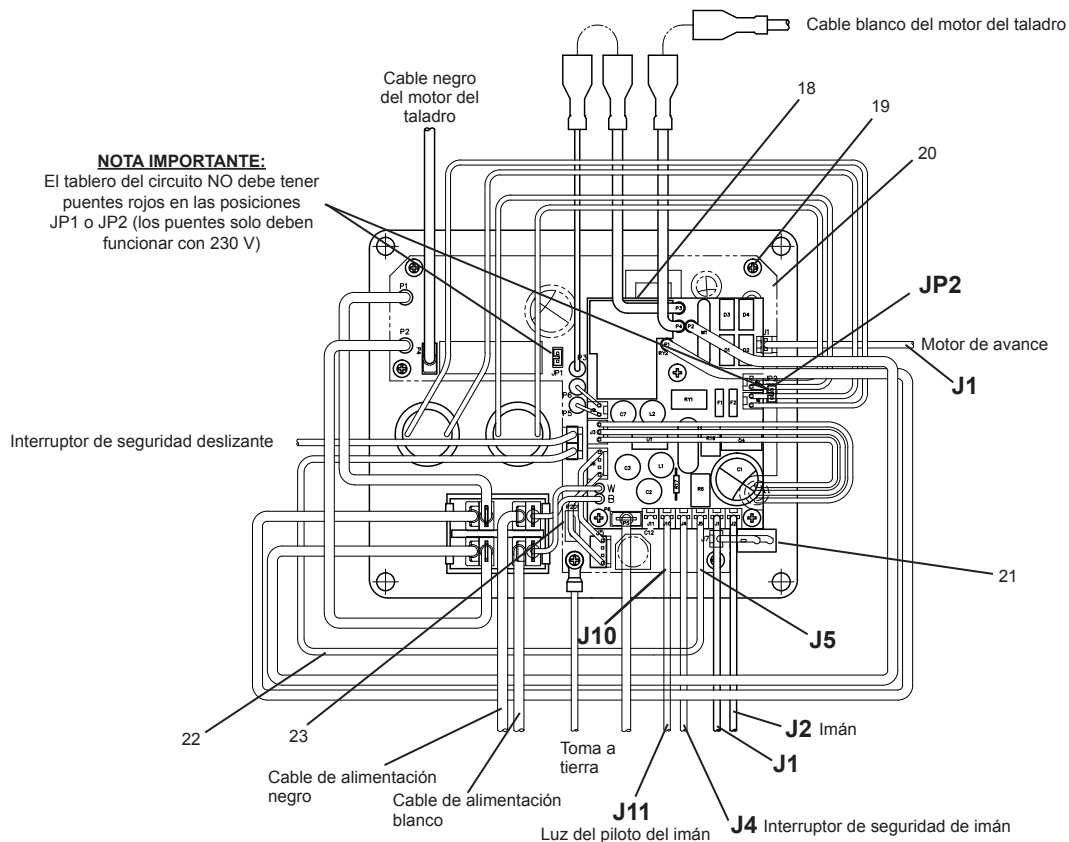
Conjunto de imán 07882			
Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
70	07861	Conjunto de imán	1
71	04910	Conjunto de émbolo	1
72	10971	Tornillo SHC n.º 1/4-20 x 1/2" de largo	2
73	10972	Tornillo BHC N.º 6-32 x 7/8" de largo	2
74	17271	Tornillo autorroscante de compresión	1
75	04885	Conjunto del microinterruptor	1
76	07887	Placa de anillo de retención	1
77	24144	Anillo en D	1
78	41046	Tornillo SHC n.º 10-32 x 1/2" de largo	4
79	04909	Escuadra de soporte del interruptor de seguridad	1

Conjunto del árbol del lubricante 07831			
Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
54	07872	Árbol con lubricante	1
55	07162	Collarín expulsor	1
56	07079	Asiento de resorte	1
57	40256	Tornillo prisionero oval de 5/16-18 x 3/8	1
58	10517	Anillo, retención interna	2
59	40222	Tornillo prisionero de 7/16-14 x 0,305	2
60	40312	Perno de rodillo de 3/16 de diám. x 1,564 modificado	1
61	05049	Resorte de compresión	1
62	07436	Arandela de caucho	1
63	07440	Suplemento de arandela 12 x 18 x 0,5 mm	1
64	40302	Anillo de retención	2
65	40301	Arandela de empuje de 1-3/8 x 2-1/16 x 1/32	2
66	07445	Inductor de lubricante	1
	40300	Anillo tórico (<i>no se ilustra</i>)	1
	07447	Adaptador para manguera (<i>no se ilustra</i>)	1
	07082	Tornillo BHC n.º 1/4-28 x 1/4 (<i>no se ilustra</i>)	1
67	40398	Anillo de retención	1
68	40234	Arandela de empuje	2
69	07870	Conjunto de escuadra de soporte delantera	1

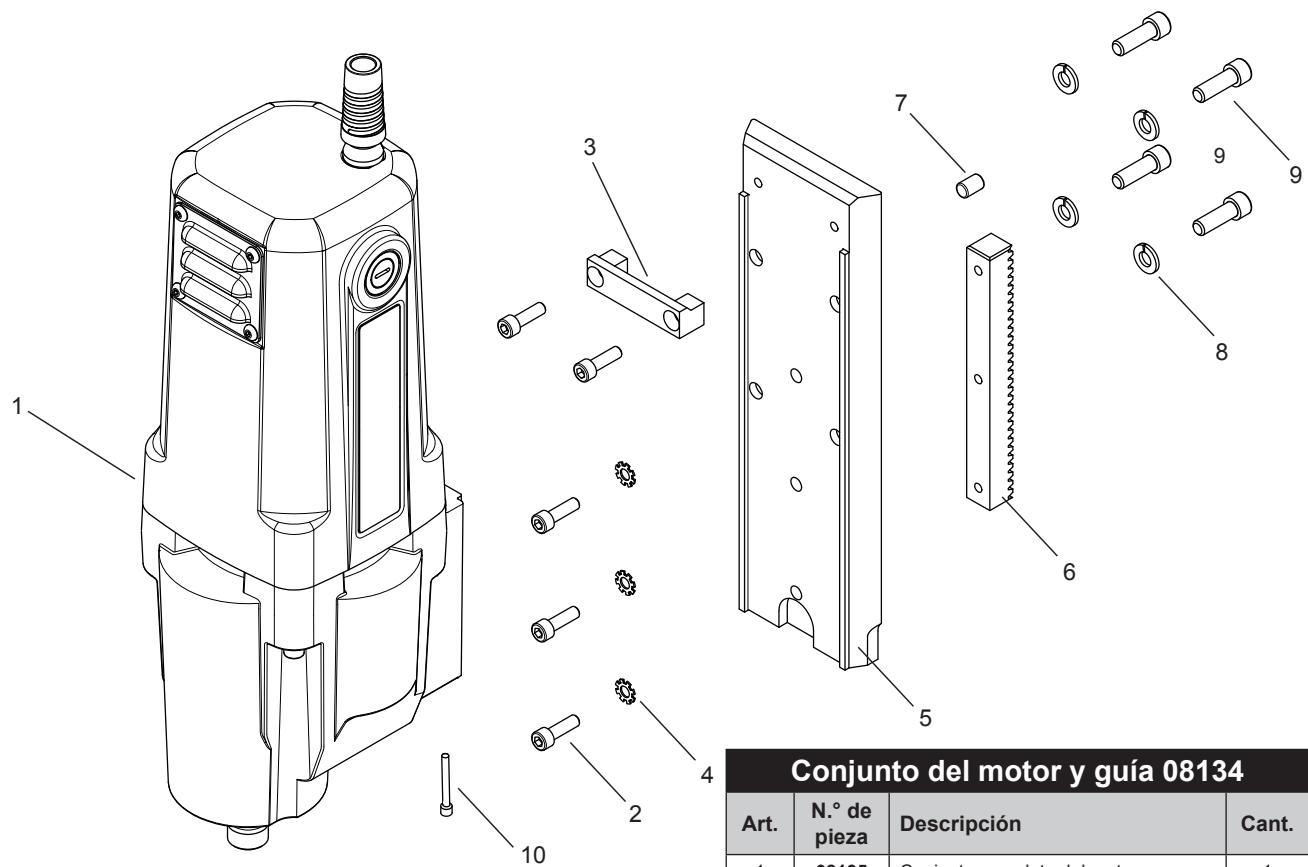
CABLEADO Y DESPIECE DEL PANEL DE CONTROL



Conjunto de panel 08138			
Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
1	08139	Placa frontal	1
2	01335	Interruptor de apagado del motor	1
3	01228	Cubierta del interruptor rojo	1
4	01334	Interruptor de encendido del motor	1
5	02409	Cubierta del interruptor verde	1
6	05336	Bota - Mini, interruptor de palanca	1
7	04614	Interruptor basculante iluminado	1
8	04891	Soporte separador de 3/8 de largo	5
9	05832	Soporte separador de nylon	3
10	05320	Tornillo de cabeza ranurada	3
11	05319	Tuerca plástica	3
12	04877	Conjunto de cables	1
13	04878	Separador LED	1
14	04881	Bombilla de LED	1
15	04879	Lentes de LED	1
16	01226	Protector del interruptor	1
17	07392	Protector de la palanca del interruptor	1
18	08646	Alimentación del tablero del circuito	1
19	05355	Tornillo PHMS N.º 4-40 x 1/4	5
20	08155	Avance automático del tablero del circuito	1
21	05335	Conjunto del interruptor de palanca miniatura	2
22	05331	Puente de dos cables	1
23	05332	Puente de dos cables	1



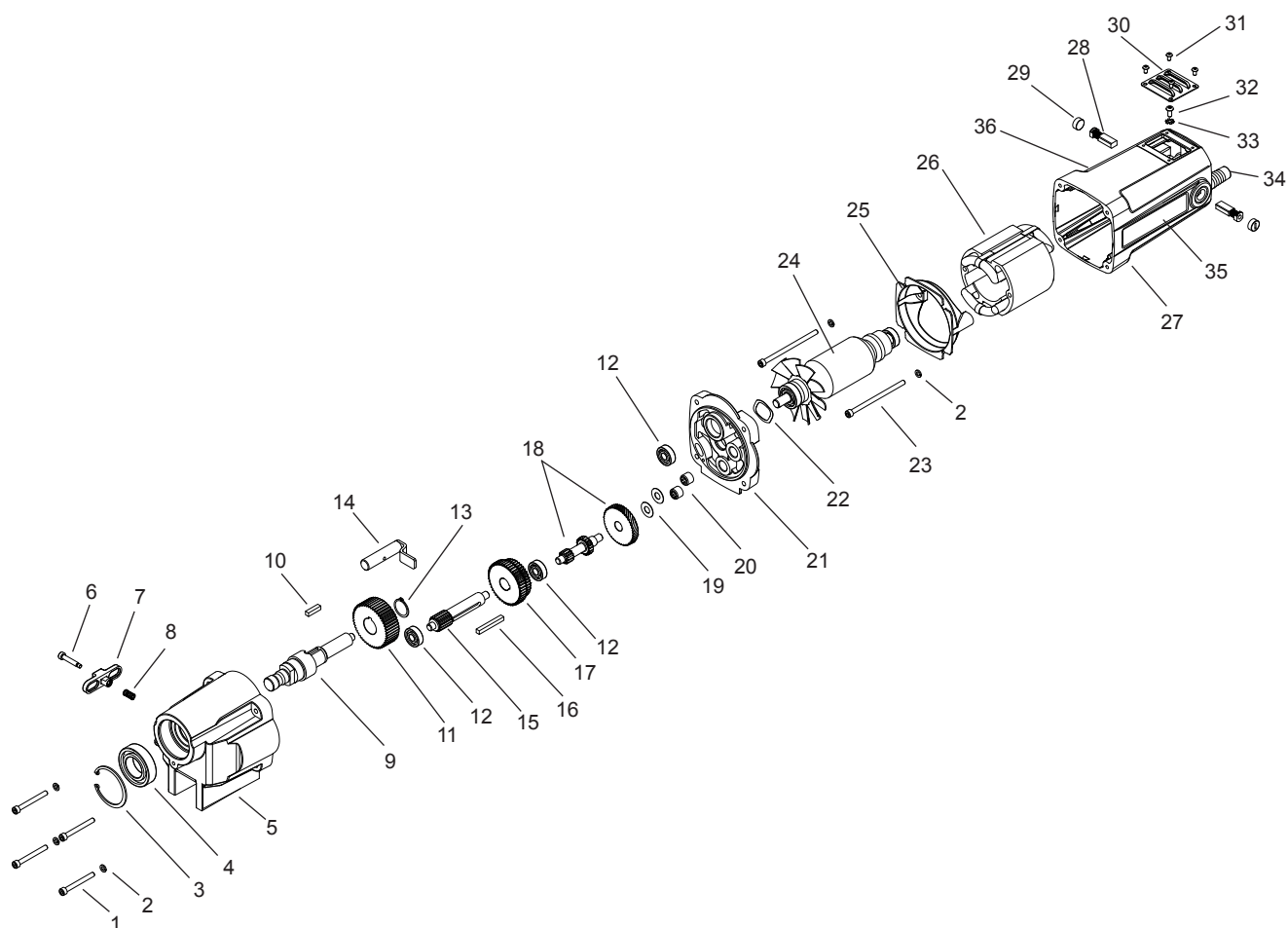
DESPIECE DEL CONJUNTO DE LA GUÍA DEL MOTOR



Conjunto del motor y guía 08134

Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
1	08135	Conjunto completo del motor	1
2	40038	Tornillo BHC n.º 10-32 x 5/8 de largo	5
3	08062	Soporte de fijación del recipiente	1
4	10560	Arandela de seguridad externa n.º 10	3
5	07955	Cola de milano deslizante	1
6	08001	Engranaje de la cremallera	1
7	05185	Espiga	1
8	90028	Arandela de seguridad helicoidal 1/4	4
9	10624	Tornillo SHC n.º 1/4-20 x 3/4	4
10	51044	Tornillo SHC n.º 10-32 x 1-1/4	1

DIAGRAMA DE PIEZAS DEL MOTOR



08135 Conjunto de motor

Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.	Art.	N.º de pieza	Descripción	Cant.
1	08234	Tornillo SHC n.º 10-32 x 1-5/8	4	19	17610	Arandela plana 8 mm	2
2	50038	Arandela de seguridad helicoidal n.º 10	6	20	07903	Cojinete de agujas	2
3	07860	Anillo de retención	1	21	07969	Cubierta de caja de engranajes	1
4	40274	Cojinete de 25 mm x 47 mm x 12 mm	1	22	08070	Arandela de resorte	1
5	07966	Carcasa de caja de engranajes	1	23	08025	Tornillo SHC n.º 10-32 x 3-1/4 de largo	2
6	08069	Tornillo - SHSLD 3/16 x 7/8	1	24	07956	Conjunto de armadura	1
7	07908	Interruptor	1	25	07958	Deflector	1
8	07910	Resorte de compresión	1	26	07957	Campo	1
9	07976	Husillo de salida del motor	1	27	07953	Conjunto de portaescobillas/motor	1
10	07904	Cuña - 3/16 x 3/16 x 3/4	1	28	07961	Escobillas de carbón	2
11	07975	Engranaje recto extraíble, 49 dientes	1	29	07960	Tapa del portaescobillas	2
12	24100	Cojinete de bolas	3	30	07848	Cubierta, acceso a las escobillas	1
13	24160	Anillo de retención	1	31	02385	Tornillo BHC n.º 6-32 x 1/4	4
14	07977	Brazo del vástago del control de cambio	1	32	41042	Tornillo BHC n.º 8-32 x 3/8 de largo	1
15	07974	Engranaje recto extraíble, 15 dientes	1	33	10538	Arandela de seguridad n.º 8	1
16	07978	Cuña - 3/16 x 3/16 x 1-1/2	1	34	08337	Cable del motor	1
17	07973	Conjunto de engranaje de cambio de velocidad 250/450	1	35	08136	Etiqueta del motor	1
18	07972	Conjunto de engranaje n.º 2 y n.º 3	1	36	07937	Etiquetas de especificaciones del motor	1

MANTENIMIENTO

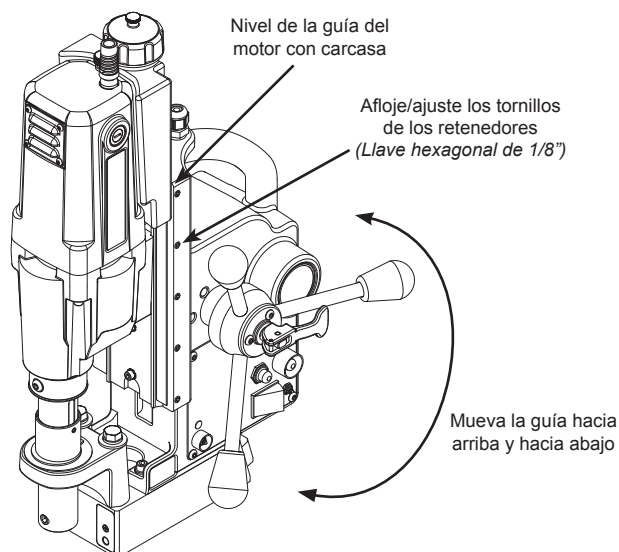
Para minimizar el desgaste de las piezas móviles, asegurarse de que el taladro magnético funcione sin problemas y prolongar su vida útil, se debe realizar el siguiente procedimiento de mantenimiento periódicamente, según el uso.

1. Ocúpese regularmente de apretar todos los sujetadores y reemplazar las piezas gastadas.
2. Revise las escobillas del motor y reemplácelas si están gastadas.
3. Revise el cable de alimentación y el cable que conecta el panel con el motor. Si están agrietados o pelados, llévelos a un centro de reparación para reemplazarlos.
4. Aplique grasa en las colas de milano deslizantes, los retenedores de bronce y la cremallera del engranaje de avance. Para obtener mejores resultados, utilice el lubricante Cyprina-RA de Shell u otro similar.
5. Retire el árbol (ver la desinstalación del árbol en la página 14) y aplique grasa en el cojinete de la escuadra de soporte delantera. Utilice el lubricante Cyprina-RA de Shell u otro similar.
6. El embolo de seguridad siempre debe estar limpio y periódicamente lubricado con aceite de penetración. Si necesario quite el imán del taladro y saque el conjunto del interruptor de seguridad del imán. Embuje el embolo afuera del imán. Limpie suciedad de lo adentro a alrededor del agujero del embolo en el imán. Cubrir el embolo con antiadherente. Remplace el embolo en el conjunto de interruptor de seguridad y ajuste los tornillos. Recoloque el imán al cuerpo del taladro.

AJUSTE DE LOS RETENEDORES

1. Revise los retenedores del árbol regularmente para asegurarse de que estén ajustados. Apriételos según sea necesario.
2. Afloje todos los tornillos de los retenedores.
3. Mueva el taladro hacia abajo y hacia arriba varias veces, y luego, con la parte superior de la guía del motor alineada con la parte superior de la carcasa, apriete los tornillos del retenedor hasta que sienta que tocan el retenedor de acero.
4. Vuelva a mover el taladro hacia abajo y hacia arriba nuevamente.
5. Ajuste los tornillos de los retenedores de modo que la presión sea uniforme de arriba a abajo. (La parte superior de la guía del motor debe estar alineada con la parte superior de la carcasa).
6. Apriete los tornillos de los retenedores girándolos 1/8 o 1/4 de vuelta, según prefiera.
7. Los retenedores deben estar lo suficientemente ajustados para que la guía se mueva hacia arriba y hacia abajo con facilidad, sin oscilar ni sacudirse. (Si los retenedores están flojos, se romperá el cortador anular).

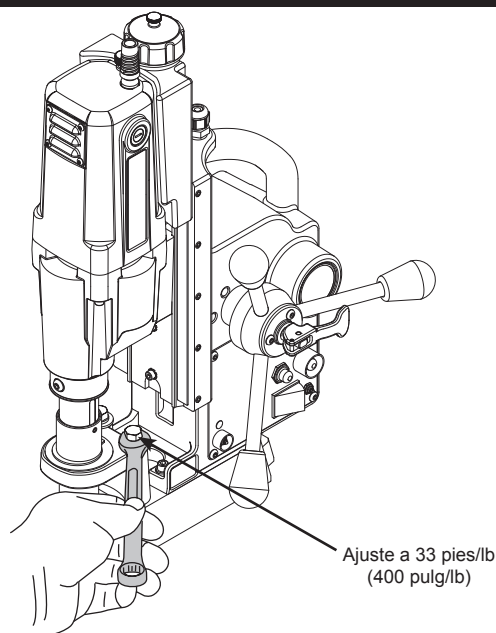
NOTA: lubrique los retenedores periódicamente.



AJUSTE DEL ÁRBOL

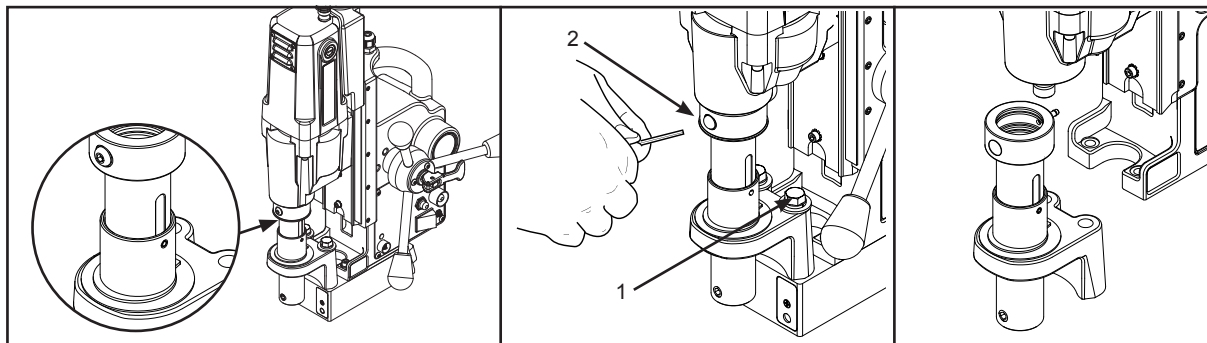
Ajuste los retenedores antes de ajustar la escuadra de soporte delantera.

1. La escuadra de soporte del árbol puede aflojarse con el tiempo. Revise los pernos del soporte de fijación del árbol regularmente para asegurarse de que estén ajustados. Apriételos según sea necesario.
2. Afloje los pernos de la escuadra de soporte del árbol.
3. Asegúrese de que la parte superior del árbol esté alineada con el reborde del eje de salida del motor. Controle, además, que el árbol esté firmemente ajustado.
4. Gire la manija de avance hasta que el motor y el husillo queden en la parte inferior de su recorrido.
5. Apriete los pernos del soporte de fijación del árbol.
6. Mueva la guía hacia arriba y hacia abajo varias veces para asegurarse de que se desplace uniformemente, sin obstrucciones.



DESINSTALACIÓN E INSTALACIÓN DEL ÁRBOL Y LA ESCUADRA DE SOPORTE DELANTERA

Árbol lubricante



Desinstalación (Sin lubricante)

1. Afloje los pernos de la escuadra de soporte del árbol.
2. Afloje el tornillo prisionero que sujeta el árbol al eje de salida del motor.
3. Retire el árbol.

Instalación (Sin lubricante)

1. Apriete manualmente los pernos de la escuadra de soporte delantera. No los ajuste hasta el tope.
2. Deslice el árbol completamente hacia arriba y manténgalo en esa posición por encima del eje de salida del motor.
3. Apriete el tornillo prisionero para sujetar el árbol al eje de salida del motor.
4. Gire la manija de avance hasta que el motor y el árbol queden en la parte inferior de su recorrido.
5. Apriete los pernos de la escuadra de soporte delantera a 45 Nm (400 pulg/lb).
6. Haga funcionar el motor durante 10 segundos. (Si observa que el árbol se mueve, repita el procedimiento desde el paso 1).
7. Vuelva a controlar que el tornillo prisionero del árbol esté apretado.

CONSEJOS PARA UN MEJOR FUNCIONAMIENTO

- Mantenga el interior del cortador Hougen libre de virutas; ya que estas interferirán en la profundidad máxima del corte, podrían obstaculizar el flujo de lubricante y hacer que se rompa el cortador.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo, la máquina, el árbol y el cortador Hougen permanezcan limpios y sin virutas.
- Apriete todos los pernos y sujetadores regularmente.
- Recomendamos utilizar un lubricante para corte liviano, de baja viscosidad (preferentemente, lubricante para corte Hougen).
- Revise ocasionalmente el nivel de lubricante para corte. La falta de lubricante para corte podría hacer que el cortador Hougen se congele durante la perforación, se atasque el bocado central sólido y se reduzca la vida útil del cortador.
- Siempre comience el corte aplicando poca presión de avance, para luego ir incrementándola gradualmente hasta lograr la máxima velocidad de corte.
- Reduzca la presión cuando el cortador anular esté a punto de atravesar la pieza, al finalizar el corte.
- Asegúrese de que las colas de milano deslizantes, los retenedores de bronce y la cremallera de avance estén siempre lubricados, limpios y sin virutas.
- Si el bocado central sólido cuelga del cortador anular, apague el motor y apoye el cortador anular sobre una superficie plana. Normalmente, esto hace que el bocado central sólido ladeado se enderece y sea expulsado.
- Al realizar perforaciones de grandes diámetros u orificios profundos, posiblemente sea necesario detenerse en la mitad del procedimiento a fin de agregar lubricante para corte y retirar las virutas del área del árbol. (Cuando lo haga, NO levante el cortador anular para retirarlo del orificio, ya que podrían ingresar virutas debajo de los dientes del cortador anular y esto hará difícil el reinicio del corte).

La causa principal de desgaste prematuro de los cortadores anulares es insuficiente presión durante el corte.

Si no aplica suficiente presión al cortador anular durante la operación de corte, se reducirá la vida útil de la herramienta.

SOLUCIONES PARA LOS PROBLEMAS EN LAS PERFORACIONES

1. Problema: La base magnética no se adhiere firmemente al material.

- Causa:** Hay virutas o suciedad debajo del imán.
Solución: Limpie las virutas y la suciedad del área.
- Causa:** Superficie irregular de la parte inferior del imán o la pieza de trabajo.
Solución: Pula un poco la superficie de la parte inferior del imán y/o lime las imperfecciones de la superficie de trabajo según sea necesario.

2. Problema: El cortador anular tiende a moverse sobre la superficie de trabajo.

- Causa:** La base magnética no se adhiere firmemente.
Solución: Consulte las causas y soluciones detalladas en el paso n.º 1 anterior.
- Causa:** Se aplica una presión de avance excesiva al comienzo de la perforación.
Solución: Aplique poca presión hasta cortar una ranura. La ranura actuará como estabilizador.
- Causa:** Piloto desgastado.
Solución: Reemplace el piloto.
- Causa:** Cortador anular gastado.
Solución: Reemplace o vuelva a afilar el cortador anular.

3. Problema: Defectos de circularidad en los orificios.

- Causa:** El cojinete de la escuadra de soporte del árbol y/o el collarín expulsor están gastados.
Solución: Reemplace el cojinete y/o el collarín (solo se permiten unas pocas milésimas de desgaste).
- Causa:** Escuadra de soporte mal alineada.
Solución: Vuelva a alinear la escuadra de soporte.
- Causa:** El tornillo prisionero del árbol está mal alineado o flojo.
Solución: Ajuste el tornillo prisionero.

4. Problema: El motor y la guía no se mantienen en su posición.

- Causa:** Los retenedores están demasiado flojos.
Solución: Ajuste los retenedores.

5. Problema: El avance es irregular o intermitente.

- Causa:** El piñón o la cremallera están gastados.
Solución: Reemplace las piezas gastadas.

6. Problema: El motor no se enciende al presionar el botón de arranque.

- Causa:** El imán está apagado.
Solución: Presione el botón de encendido del imán.
- Causa:** El imán se encuentra sobre una superficie de trabajo desigual o sucia y el interruptor de seguridad no está completamente presionado.
Solución: Lime la superficie de trabajo para emparejarla y limpie todas las virutas y el aceite debajo del imán.
- Causa:** No hay corriente eléctrica.
Solución: Revise la fuente de alimentación y los prolongadores.
- Causa:** Las escobillas del motor están gastadas.
Solución: Reemplace las escobillas.
- Causa:** Falla el interruptor de arranque del motor.
Solución: Lleve la unidad a un centro de reparación autorizado para que reemplacen el interruptor.

NOTA: si ha realizado estos procedimientos y el problema persiste, no intente operar el taladro. Devuelva la unidad a la fábrica o llévela a un centro de reparación autorizado para que la reparen.

GARANTÍA COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA

Hougen Manufacturing, Inc. garantiza sus taladros magnéticos portátiles, taladros de riel Trak-Star, sierra de carril hidráulica y agitadores de pintura Tornado II durante dos (2) años, perforadoras electrohidráulicas por un (1) año, y Husqvarna Saw y otros productos por noventa (90) días a partir de la fecha de compra contra defectos debidos a materiales defectuosos o mano de obra y repararán o reemplazarán (a nuestra opción) sin cargo alguno por los artículos devueltos. Esta garantía quedará anulada si el artículo ha sufrido daños por accidente o uso no razonable, negligencia, mantenimiento inapropiado u otras causas no vinculadas a los defectos de fabricación o de los materiales. No se otorga ni se autoriza ninguna otra garantía expresa. Hougen Manufacturing, Inc. niega la existencia de cualquier garantía implícita de comercialización o idoneidad por cualquier período que exceda la vigencia de la garantía expresa y no será responsable por daños incidentales ni contingentes. En Estados Unidos, algunos estados no permiten la exclusión de daños incidentales o contingentes ni la limitación del período de vigencia de una garantía implícita; por lo tanto, si usted realiza la compra en un estado que posee leyes de esas características, es posible que no esté sujeto a la exclusión y limitación antedichas. Esta garantía le confiere derechos legales específicos, pero usted podría gozar de otros derechos conforme a las normas vigentes en el estado donde reside.

Para acceder al servicio de reparación cubierto por la garantía, deberá devolver los artículos con franqueo pagado al centro de reparación que esté autorizado por la fábrica y cubierto por la garantía, o bien a Hougen Manufacturing, Inc., 3001 Hougen Drive, Swartz Creek, Michigan 48473.

La garantía de los taladros Hougen solo cubre los defectos de fabricación, y estos deben ser verificados a través de una inspección a cargo de Hougen Manufacturing.

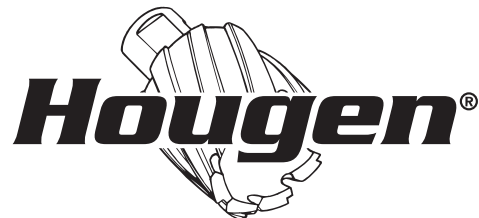
ESTA GARANTÍA REEMPLAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Las fotografías y especificaciones que aquí se incluyen reflejan con total exactitud los detalles del producto a la fecha de publicación de este manual. El fabricante se reserva el derecho de realizar mejoras y modificaciones sin previo aviso. Hougen, Rotabroach y Hougen-Edge son marcas comerciales patentadas de Hougen Manufacturing, Inc.

CENTROS DE REPARACIÓN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA Y AUTORIZADOS POR HOUGEN

En los centros de reparación cubiertos por la garantía y autorizados por Hougen hay personal capacitado en fábrica para mantener y reparar de manera adecuada los taladros magnéticos portátiles de Hougen. Para conocer cuál es el Centro de reparación cubierto por la garantía y autorizado más cercano, visite:

www.hougen.com



Hougen Manufacturing, Inc.
3001 Hougen Drive • Swartz Creek, MI 48473
Phone (810) 635-7111
www.hougen.com • info@hougen.com